



Traité Brakhot

Michna 1 - Chapitre 1

מאימתיי קורין את שמע בערבין: משעה שהכוהנים נכנסין
לאכול בתרומתן, עד סוף האשמורת הראשונה, דברי רבי
אליעזר. וחכמים אומרין, עד חצות. רבן גמליאל אומר, עד
שיעלה עמוד השחר.

מעשה שבאו בניו מבית המשתה, ואמרו לו, לא קרינו את שמע.
אמר להם, אם לא עלה עמוד השחר, מותרין אתם לקרות.

ולא זו בלבד, אלא כל שאמרו חכמים עד חצות, מצותן עד
שיעלה עמוד השחר. הקטר חלבים ואברים, מצותן עד שיעלה
עמוד השחר; כל הנאכלים ליום אחד, מצותן עד שיעלה עמוד
השחר.

אם כן, למה אמרו חכמים עד חצות--אלא כדי להרחיק את
האדם מן העבירה.

A partir de quand [peut-on] lire le shéma' [Israël] le soir ? [Réponse :] A partir du moment où les Cohanim rentrent manger leur prélèvement ; Jusqu'à la fin de la première garde. Ce sont les paroles de Rabbi Eli'ezer. Les Sages disent : jusqu'à la mi-nuit. Rabban Gamliel dit : jusqu'à ce que monte la lueur de l'aube.

Une fois, les enfants [de Rabban Gamliel] sont revenus [après la moitié de la nuit] d'un repas de fête. Ils ont dit [à leur père]; "nous n'avons pas [encore] récité le shéma'. Il leur a dit: Si l'aube ne s'est pas encore levée, vous êtes dans l'obligation de le lire.

Et pas uniquement dans ce cas, [Mais] chaque fois que les Sages disent [que la Mitsvah est à faire] jusqu'à la mi-nuit, le précepte est [encore valable] jusqu'à ce que l'aube soit levée. [Comme par exemple] la combustion des graisses et des membres [des sacrifices] la Mitsvah est valable encore jusqu'à l'aube. Et tous [les sacrifices] qui ne peuvent être mangés qu'en un seul jour, la Mitsvah est valable encore jusqu'à l'aube.

S'il en est ainsi, pourquoi les Sages ont-ils dit "jusqu'à la mi-nuit" ? - [Réponse :] Ceci afin d'éloigner l'homme de la transgression (du péché).



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions